



UNSERE Stadtnachrichten



Am 10. und 11. November laden die Stadtgemeinde Mattersburg und die Innenstadtbetriebe zum Martiniwochenende in die Mattersburger Innenstadt, mit vielen Programm-Highlights, tollen Aktionen und kulinarischem Angebot aus der Region.

MARTINI IN DER MATTERSBURGER INNENSTADT

10. & 11. November 2023
Am Veranstaltungsplatz und
in den Innenstadtbetrieben

REGES INTERESSE AN MICHAEL KOCH-STRASSE

Am 4. Oktober fand eine weitere Bürgerinformationsveranstaltung zum Projekt Michael Koch-Strasse in der Bauermühle statt. Dabei wurde der aktuelle Stand präsentiert und Anliegen der Bürgerinnen und Bürger diskutiert. Rund 130 Personen folgten der Einladung der Stadtgemeinde. Mehr auf **Seite 2/3**.

GEMEINDE KAUFT ZWEI ÖFFI- SCHNUPPERTICKETS AN

Die Stadtgemeinde Mattersburg hat zwei Schnuppertickets angekauft, die von allen Personen mit Hauptwohnsitz in Mattersburg und Walbersdorf ausgeliehen werden können. Die Schnuppertickets sind in den öffentlichen Verkehrsmitteln in Wien, Niederösterreich und dem Burgenland gültig. Mehr auf **Seite 4**.

GRATULATION AN UNSERE JUBILÄUMSPAARE

Die Stadtgemeinde Mattersburg lud auch heuer wieder die Jubiläumshochzeitspaare zu einem gemütlichen Abend ein. Jährlich werden in Mattersburg alle Jubiläumspaare ab der Silberhochzeit, deren Hochzeit in der Stadtgemeinde Mattersburg gemeldet ist, eingeladen und bekommen ein kleines Präsent überreicht. Mehr auf **Seite 8/9**.





Liebe MattersburgerInnen! Liebe WalbersdorferInnen!

Am 4. Oktober fand erneut eine Bürgerinformationsveranstaltung zum „Areal Michael Koch-Straße“ in der Bauermühle Mattersburg statt, bei der interessierte Bürgerinnen und Bürger die Möglichkeit hatten, den aktuellen Stand der Planungen des Projektes zu verfolgen. Es freut mich, dass rund 130 Personen dieser Einladung gefolgt sind. Das zeigt deutlich, wie wichtig die Anliegen der Bürgerinnen und Bürger für uns sind und dass wir großen Wert auf den Dialog mit der Bevölkerung legen.

Die kommenden Schritte sehen vor, wichtige Parameter wie die maximale Höhe, Dichte, Grünraum und die unterbaute Fläche (Tiefgarage) zu definieren. Hierbei wird besonderes Augenmerk auf die Rückmeldungen und Anregungen aus der Bevölkerung gelegt, um sicherzustellen, dass die Entwicklung der Neubauten im Einklang mit den Bedürfnissen unserer Stadt erfolgt.

Ich möchte mich bei allen Bürgerinnen und Bürgern bedanken, die sich aktiv in den Dialog einbringen und somit aktiv an der Gestaltung der Michael Koch-Straße teilhaben.

Ihre Claudia Schlager



IMPRESSUM

Eigentümer und Verleger: Stadtgemeinde Mattersburg, für den Inhalt verantwortlich: Bgm. Claudia Schlager
Redaktion: Abteilung Kommunikation und Marketing
Fotos: Stadtgemeinde Mattersburg, Birgit Machtinger, extern zur Verfügung gestellt
Druck: Wograndl Druck, www.wograndl.com



PROJEKT MICHAEL KOCH-STRASSE SCHREITET VORAN

Am 4. Oktober fand eine weitere, von bereits mehreren Bürgerinformations-Veranstaltungen zum Projekt „Michael Koch-Straße“ in der Mattersburger Bauermühle statt. Rund 130 Personen folgten der Einladung der Stadtgemeinde. „Wir haben einmal mehr gezeigt, dass uns die Bürgeranliegen wichtig sind und wir diese ernst nehmen. Wir sind beim Dialogtermin wieder auf die Anregungen, Ideen und Wünsche aus der Bevölkerung eingegangen, Expertinnen und Experten standen Rede und Antwort. Zudem haben wir genannte Punkte für die weitere Vorgehensweise mitgenommen. Festzuhalten ist allerdings weiterhin, dass es sich um ein Privatgrundstück handelt. Seitens der Stadtgemeinde sind wir froh und dankbar, dass uns der Eigentümer, die BWSG, miteinbindet und wir Ideen und Wünsche an die BWSG weitergeben können“, betont Bürgermeisterin Claudia Schlager und erklärt: „Wir versuchen mit vereinten Kräften hier das ‚Jahrhundertprojekt für Mattersburg‘, wie es der renommierte und nun hinzugezogene Experte Univ.-Prof.i.R. Dipl.-Ing. Dr. Erich Raith beim Dialogtermin bezeichnete, für die Bevölkerung umzusetzen – stets mit Blick auf die nachfolgenden Generationen. Denn dieses Projekt ist



ein großer Mehrwert für unsere Stadt und das für die nächsten Jahre und Jahrzehnte.“

Weitere Vorgangsweise

Die weitere Vorgangsweise sieht nun vor, dass Parameter wie maximale Höhe, maximale Dichte, Grünraum und die unterbaute Fläche (Tiefgarage) definiert werden. „Wir sind in zahlreichen Punkten auf die Wünsche aus der Bevölkerung – etwa bei der maximalen Höhe – eingegangen. Nun gilt es, diese Pläne der BWSG zu präsentieren, damit der Teilbebauungsplan finalisiert und in weiterer Folge öffentlich aufgelegt werden kann. Ziel ist es, diesen in der Gemeinderatssitzung im Dezember zu beschließen, damit das Projekt endlich Fahrt aufnimmt. Denn aktuell häufen sich die Anrufe und Mails, wann endlich gestartet wird. Abgesehen von wenigen lauten Kritikern, sehnen sich die Mattersburgerinnen und Mattersburger bereits nach einer raschen Umsetzung“,

führt Bürgermeisterin Claudia Schlager abschließend aus.

Auf dem „Areal Michael Koch-Straße“ sollen Wohnungen, drei Einheiten der Polizei, Hotel- und Gastronomie sowie das neue Rathaus untergebracht werden. Weiters sollen auch Handel und Dienstleistungsunternehmen sowie Ordinations- und Therapieräumlichkeiten Platz finden.



ÖFFIS „SCHNUPPERN“ MIT DEN NEUEN SCHNUPPERTICKETS DER STADTGEMEINDE

Die Stadtgemeinde Mattersburg hat zwei VOR-Schnuppertickets angekauft, die von der Bevölkerung kostenlos genutzt werden können. Die Schnuppertickets sind übertragbare Fahrscheine, die in der gesamten Ostregion (Burgenland, Niederösterreich und Wien) in allen öffentlichen Verkehrsmitteln gültig sind.

„Der Ankauf der VOR-Schnuppertickets ist ein logischer Schritt unserer zukunftsorientierten Klima- und Mobilitätspolitik“, erklärt Bürgermeisterin Claudia Schlager.

Die Tickets können von allen mit Hauptwohnsitz in Mattersburg oder Walbersdorf, für bis zu drei Tage am Stück kostenlos ausgeliehen werden. Die Fahrkarten können online unter schnupperticket.at oder bei der Bürgerservicestelle der Stadtgemeinde Mattersburg unter 02626 / 623 32-0 reserviert werden und sind auch dort abzuholen und wieder abzugeben.

Die Tickets können ab Anfang November ausgeliehen werden.



EUROPÄISCHE MOBILITÄTSWOCHE IN MATTERSBURG

Die Kinder der Volksschule Mattersburg, die Vorschulkinder und die Kinder der schulischen Tagesbetreuung zeigten ihr Engagement im Rahmen der „Europäischen Mobilitätswoche“ von 16. bis 22. September mit der Aktion „Blühende Straßen“.

Bei der Straßenmalaktion, die vom Land Burgenland und der Mobilitätszentrale Burgenland unterstützt wurde, bemalten die Kinder die Schulgasse mit Straßenkreiden in bunten Farben. Beim Verwandeln einer langweiligen, grauen Straße in ein farbenfrohes Kunstwerk, wurde das Bewusstsein für Umwelt und Mobilität der kleinen Künstlerinnen und Künstler, gefördert.

Aktion Parkplatz

Auch der Kindergarten Mühlgasse beteiligte sich mit einer Aktion an der „Europäischen Mobilitätswoche“. Dabei wurde zuerst über den Verkehr und über die Parkplätze der Autos gesprochen. Natürlich wurden dafür von den Kindern auch die Parkplätze vor dem Haus begutachtet. Sie stellten fest, dass die Parkplätze für Autos schwarz und grau sind und weiße Streifen haben. Anschließend markierten sie die richtige Größe eines Parkplatzes im Raum und beschlossen, ihn mit Spielsachen zu füllen und dafür bunte Mate-

rialien zu verwenden, damit ihr Parkplatz nicht so trostlos aussieht.

Nach einigen Überlegungen entschieden sie sich für verschiedene Bereiche auf der Fläche - einem Turn- und Bewegungsbereich, einem Kreativbereich mit der Malwand, einem Experimentierbereich in der Mitte, einem Kuschel- und Lesebereich und noch einem Spielebereich mit Zug und der Dinowelt.

Die Kinder waren sehr interessiert, engagiert und hatten viele unterschiedliche Ideen, die untereinander besprochen und gemeinsam ausgesucht wurden.





DAS RATHAUS STELLT SICH VOR:



Marketing & Kommunikation

Kathrin Miehl

Aufgabengebiet:

Leitung Stabsstelle Marketing & Kommunikation, Pressesprecherin Stadtgemeinde und Bürgermeisterin

Kontakt: 1. Stock, Zimmer 10
Tel.: 02626 / 623 32-16

SCHULGASSE GESPERRT

Während den Herbstferien, im Zeitraum von 27.-31.10.2023 werden in der Schulgasse Straßenbau- und Asphaltierungsarbeiten durchgeführt. Um die Arbeiten rechtzeitig vor dem Schulbeginn nach den Herbstferien fertigstellen zu können, wird auch samstags und wenn notwendig sonntags gearbeitet.

In diesem Zeitraum wird der Durchgang durch die Schulgasse gesperrt!



WICHTIGE INFORMATION BETREFFEND DER KANALVERMESSUNG

Seit Mitte September finden Kanalvermessungsarbeiten im gesamten Mattersburger und Walbersdorfer Stadtgebiet statt. Diese sind für die Berechnung der Kanalabgaben notwendig.

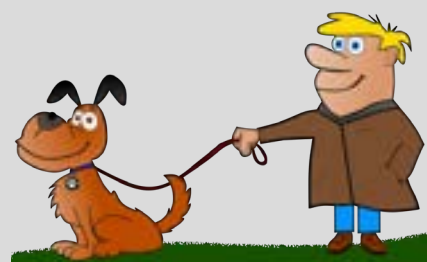
Betroffene Haushalte erhalten zeitgerecht einen Brief mit einer Terminangabe, an dem sie gebeten werden,

anwesend zu sein oder eine vertraute Person dafür zu entsenden. Terminverschiebungen sind aus organisatorischen Gründen nur schwer möglich, da die Vermessungen nach einem knappen Zeitplan durchgeführt werden müssen.

Für die Durchführung der Vermessung und Erhebungsarbeiten wurde das Ziv. Ing. Büro Dr. Lang beauftragt.

Eine Bitte aus dem Rathaus

Die Stadtgemeinde Mattersburg bittet darum, die Leinenpflicht, welche im gesamten Stadtgebiet von Mattersburg und Walbersdorf gilt, einzuhalten. Weiters gilt im Friedhof und auf den öffentlichen Spielplätzen generelles Hundeverbot, um den Kindern auch auf den Wiesenflächen ein sicheres und ausgelassenes Spielen zu ermöglichen. Den Hunden steht die rund 3.000 m² große Hundefreilaufzone zur Verfügung, wo sich auch die Vierbeiner ganz ohne Leine oder Maulkorb austoben können.



HEUER KEIN HEIZKOSTENZUSCHUSS

Im heurigen Winter gibt es keinen Heizkostenzuschuss extra zu beantragen, sondern ausschließlich den Wärmepreisdeckel.

Der Wärmepreisdeckel kann bis Ende des Jahres 2023 beantragt werden. Für die Berechnung der Förderungen müssen Sie Unterlagen über das Jahreseinkommen Ihres Haushalts aus 2022 und die laufenden Heizkosten für 2023 (Gas- oder Stromabrechnung 2023 bzw. Nachweis Ankauf von Holz, Pellets oder Öl) vorlegen. Die Beantragung ist online oder im Rathaus (Bürgerservice) möglich.

Durch scannen des QR-Codes kommen Sie direkt zum Online-Antrag.





PINK RIBBON-EVENT IN DER BAUERMÜHLE

Am 7. Oktober 2023 erstrahlte die Bauermühle Mattersburg im Zeichen von „Pink Ribbon“ in rosa Farben. Beim Pink Ribbon Charity-Event wurde Bewusstsein für Brustkrebs geschaffen und mit vielen Beteiligten die Themen Krebsprävention, Früherkennung und Unterstützung von Betroffenen in den Mittelpunkt gerückt.



NEUGEBORENEN-TREFFEN IN DER STADTBÜCHEREI

Bürgermeisterin Claudia Schlager und Stadtbücherei-Leiterin Bettina Steiger-Grimmer haben wieder die Neugeborenen aus Mattersburg und Walbersdorf mit ihren Eltern zu einem herzlichen Kennenlernen in die Stadtbücherei eingeladen. Wegen der hohen Zahl an Neugeborenen wurde das Treffen diesmal sogar an zwei Terminen abgehalten. „Das Neugeborenen-Treffen war wieder eine gute Gelegenheit, die jüngsten Erdenbürger unter uns in der Stadt willkommen zu heißen und gab den Familien außerdem eine gute Gelegenheit, sich miteinander zu vernet-

zen“, so Bürgermeisterin Claudia Schlager, die sich darüber freut, dass wieder so viele Eltern die Einladung angenommen haben.

Mit einem sehr guten Bildungs- und Betreuungsangebot und vielen Freizeitangeboten sowie Spielplätzen für Kinder, ist die Stadtgemeinde Mattersburg seit jeher eine kinderfreundliche Stadt. Das spiegelt sich auch in der großen Zahl an Neugeborenen in Mattersburg und Walbersdorf wieder und den vielen jungen Eltern, die sich hier niederlassen.



VOLLER ERFOLG DER LESESOMMER-AKTION IN DER STADTBÜCHEREI MATTERSBURG

Mit Ende der Sommerferien ist auch der Lesesommer in der Stadtbücherei Mattersburg zu Ende gegangen. Im Rahmen der Lesesommer-Aktion der Bibliotheken Burgenland erhielten Kinder für jedes ausgeliehene und gelesene Buch einen Stempel in ihrem Ferien-Lesepass. Die fleißigen Leseratten wurden zum Ferienende mit einer Urkunde und einem kleinen Überraschungsgeschenk belohnt. Wir freuen uns, dass auch in Mattersburg so viele kleine

und schon größere Bücherwürmer bei der Aktion mitgemacht haben.

Die Stadtbücherei Mattersburg bietet ein breites Sortiment an Büchern für Kinder und Erwachsene. Von Sachbüchern über Krimis und Romane, ist für jeden etwas dabei. Die Stadtbücherei befindet sich rechts neben dem Mattersburger Rathaus (Brunnenplatz 4) und hat jeden Donnerstag von 16-19 Uhr geöffnet.





1. GENUSSWANDERUNG AM KOGELBERG

Am 9. September 2023 luden die Gemeinden rund um den Kogelberg zur ersten gemeinsamen Genusswanderung ein. Die Route führte über rund 18 Kilometer durch den Naturpark Rosalia-Kogelberg. An acht Stationen entlang der Strecke gab es regionale Schmankerl, erlesene Weine und abwechslungsreiche Unterhaltung. Bei der Station "Ried Granberger" in Walbersdorf wurden die Besucherinnen und Besucher erst bei einem Frühschoppen von der Stadtkapelle Mattersburg unterhalten. Am Nachmittag ging es musikalisch mit den "Z'ammgsuacht'n" weiter. Neben belegten Broten, Kaffee und Kuchen von den Naturfreunden Mattersburg gab es auch Pizzaweckerl und Buchteln aus dem Holzofen. Die Kinderfreunde Mattersburg-Walbersdorf boten für die kleinen Wanderer Glitzertattoos und Kinderschminken an.

Wir bedanken uns bei allen, die unserer Station einen Besuch abstatteten und bei allen, die tatkräftig mitgeholfen haben.



kulturzentrum
mattersburg

15:00 Uhr So, 26. November 2023

DIE WEIHNACHTSLIEDER-SCHATZKISTE

Marko Simsa & die Kokosbusslerl-Band



Do, 14. & Fr, 15. Dezember 2023 19:30 Uhr

ROLAND DÜRINGER

Regenerationsabend 2.0

Infos & Tickets: t +43 2626 62096,
mattersburg@kulturzentren.at | kulturzentren.at

#wirsindkultur





EUROPEAN STREET FOOD FESTIVAL WAR AUCH 2023 EIN VOLLER ERFOLG

Im September machte das European Street Food Festival wieder in Mattersburg Halt. Nach einem ersten Erfolg im vergangenen letzten Jahr freut es uns sehr, dass das Street Food Festival auch heuer wieder bei den Bürgerinnen und Bürgern, aber auch bei Besuchern von außerhalb so gut angekommen ist. An beiden Festival-Tagen (Samstag & Sonntag) war der Veranstaltungsort sehr gut gefüllt.



NEUER DIREKTOR DER BERUFSSCHULE MATTERSBURG

Seit Beginn dieses Schuljahres hat die Berufsschule Mattersburg einen neuen Direktor! Der 42-jährige Schattendorfer Thomas Plank wurde mit der Leitung betraut und löst Direktor Karl Kruisz ab.



DORFERNEUERUNGSPREIS FÜR DAS KULTURZENTRUM MATTERSBURG

Für das Projekt „Kulturzentrum Mattersburg“ hat die Firma Architekten Holodeck Architects ZT GmbH über Empfehlung der Jury für die Zuerkennung von Dorferneuerungspreisen, den Burgenländischen Dorferneuerungspreis in der Kategorie 2 „Anerkennungspreis für die Errichtung, Adaptierung oder Revitalisierung von besonders ortsbildprägenden Gebäuden und Nutzung durch die Bevölkerung“ verliehen bekommen.

Das Kulturzentrum wurde am 22. Mai 2022 neu eröffnet. In acht Jahren Umbauzeit wurde das Gebäude als Zusammenspiel des denkmalgeschützten Baubestandes und moderner, offener Architektur gestaltet.



**ELEKTRO
PFISTER**
BEI UNS FUNKT'S!

**Photovoltaikanlagen und Elektroinstallationen
von Ihrem Profi in Mattersburg!**

Holen Sie sich
Ihr persönliches
Angebot!

Walbersdorf Gartengasse 24, 7210 Mattersburg
0660 / 6000 590, office@elektropfister.at
www.elektropfister.at



INKLUSIONSPROJEKT MOVI INS NÄCHSTE SCHULJAHR GESTARTET

Das Bewegungsangebot für Kinder außerhalb von Bildungs- und Betreuungsinstitutionen ist in Österreich enorm – für Kinder mit Beeinträchtigungen gilt das leider nicht. Das von der Stadtgemeinde Mattersburg geförderte einzigartige Projekt MOVi bringt nicht-beeinträchtigte und beeinträchtigte Kinder zusammen.

Potenzialförderung

Bei den vielfältigen Trainingseinheiten werden die körperlichen und seelischen Bedürfnisse der Kinder abgedeckt und die Potenziale jedes einzelnen gefördert – ganz im Sinne der Inklusion. Dabei kommen verschiedenste pädagogische Disziplinen und Ansätze zum Einsatz.

Die MOVi-Stunden finden im Turnsaal des Kindergartens Hochstraße statt. Aktuell gibt es drei MOVi-Gruppen mit insgesamt knapp 45 Kindern im Alter von einhalb bis 16 Jahren. In den unter-

schiedlichsten Themen-Einheiten gibt es fast jede Stunde einen anderen Schwerpunkt.

Soziale Kompetenzen

MOVi ist ein österreichweit einzigartiges Projekt und fördert nicht nur die Potenziale und Begabungen jedes einzelnen Kindes, sondern erweitert auch soziale Kompetenzen wie Hilfsbereitschaft, Menschenkenntnis, Toleranz, Wertschätzung, Verantwortung und Teamfähigkeit.

Durch den inklusiven Gedanken soll schon den Jüngsten unter uns vermittelt werden, dass es ganz normal ist, verschieden zu sein.

Engagierte Pädagogen

Abgehalten werden die Stunden von Sabrina Steiner (Elementar- und Hortpädagogin mit Schwerpunkt Inklusion, zertifizierte Traumapädagogin, Kinder-

gesundheitspädagogin) und Bianca Weiss (Elementarpädagogin mit Schwerpunkt Inklusion, Musikpädagogin).

INFO

MOVi - Move Inclusive
T: 0677 / 67702063
M: movi.inklusion@gmail.com



MOVi – Move Inclusive

ist ein „bewegendes“ Projekt, welches das Ziel verfolgt, **KINDER** mit sowie ohne besondere Ansprüche **ZUSAMMEN** zu **BRINGEN**.

„ES IST GANZ NORMAL VERSCHIEDEN ZU SEIN.“

Nicht beeinträchtigte Kinder kommen in Kontakt mit beeinträchtigten Kindern und **erweitern dadurch ihre sozialen Kompetenzen** wie Hilfsbereitschaft, Menschenkenntnis, Toleranz, Wertschätzung, Verantwortung, Fairness, Teamfähigkeit, Zusammenarbeit u.v.m. enorm.



Wo?

Turnsaal
Kindergarten
Hochstraße
Hochstraße 43
7210 Mattersburg

Wann?

Donnerstag

Gruppe 1 (2-4 Jahre):
14:50 – 15:50 Uhr

Gruppe 2 (5-7 Jahre):
16:00 – 17:00 Uhr

Gruppe 3 (8-14 Jahre):
17:10 – 18:25 Uhr

Wie oft?

eine Einheit
pro Woche

Kosten?

€ 10,-
pro Einheit
und Kind



In Zusammenarbeit mit der
Stadtgemeinde Mattersburg & Bgm. Claudia Schlager

17.-19. November 2023

MÜHLEN

Bauermühle Mattersburg

Adventbazar

vielfältige Kunsthandwerk- & Kulinarikaussteller

Gastrostände

Maroni, Bratkartoffel, Feuerfleckchen, Langos, Burger, Mehlspeise, Zuckerwatte, uvm.

Unterhaltung

Alpakazoo, Kinderkarussell, uvm.

<p>Freitag 16:00 - 22:00 Uhr</p> <p>16:00 Eröffnung mit Bgm. in Claudia Schlager & Kindergartenkinder ab 16:00 X-Mas-Retro-Fotobulli ab 17:00 Stock-Grillen mit der Feuerwehr Mattersburg 19:00 Adventkonzert mit Clemens & Band</p>	<p>Samstag 14:00 - 22:00 Uhr</p> <p>ab 14:00 kreative Kinderstation der Kinderfreunde Mattersburg 16:00 Drechsel-Vorführung mit Hubert Hutter ab 17:00 Stock-Grillen mit der Feuerwehr Mattersburg 18:30 Bläserkonzert der Stadtkapelle Mattersburg</p>	<p>Sonntag 14:00 - 20:00 Uhr</p> <p>ab 14:00 GlasbläserShow Kreiere deine eigene Christbaumkugel! 17:00 Zaubershow für Groß & Klein mit Zauberer „Tommy“ 18:00 Show-Dance-Aufführung der GTU-Gruppe „La Shox“ 19:00 Tambora Verlosung</p>
---	--	--





WIR GRATULIEREN UNSEREN JUBILÄUMS-HOCHZEITSPAAREN!

STEINERNE HOCHZEITSPAARE



Rosemarie und Otto Barnert



Charlotte und Erwin Lang



Barbara und Josef Koller

DIAMANTENE HOCHZEITEN



Anna und Erich Wohlfarth



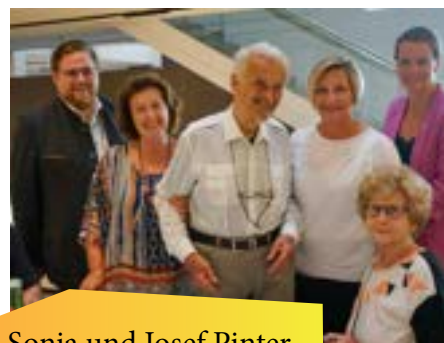
Annemarie und Franz Postl



Paula und Josef Wilfing



Maria und Peter Ziegler



Sonja und Josef Pinter



Emma und Erich Rosenits



Anna und Michael Koch



Gertrude und Georg Huber



Emma und Rudolf Glocknitzer



Irma und Josef Tollenitsch

GOLDENE HOCHZEITSPAARE



Johanna und Otto Ivancsich



Ingrid und Johann Karner



Maria und Josef Redl



Maria und Rudolf Aufner



Renate und Josef Plank



Ingrid und Josef Kern



Anna und Johann Koloszar



Erna und Hans Georg Dörfler



Monika und Helmut Fekete



Christine und Matthias Presch



ROTES KREUZ MATTERSBURG: BLUTSPENDE-AKTION

Die Rotkreuz-Ortsstelle Mattersburg bedankt sich für 93 wertvolle Blutspenden anlässlich der Blutspendeaktion am 9. September 2023.

Die nächste Blutspendeaktion in der Bauermühle Mattersburg findet am Samstag, 25. November 2023 statt.



ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ

gesundestadt

MÄRCHENMARKT DER SCHULISCHEN TAGESBETREUUNG

Die Schulische Tagesbetreuung der Stadtgemeinde Mattersburg veranstaltete einen zauberhaften Märchenmarkt vor

der Volksschule. Verkauft wurden allerlei selbstgemachte, märchenhafte Köstlichkeiten und phantastische Kunstwerke.



Jetzt online Tickets sichern!

eis
GRESSLER

GRUSELTAGE

20.-31.10. 09:00-20:00 Uhr

MONSTER-
MAISLABYRINTH
DRACULA-
ZAUBERSHOW
SÜßES ODER SAURES
5D GRUSELKINO
HAPPY FAMILY

...& vieles mehr!

Eis-Greissler Krumbach - alle Infos auf www.eis-greissler.at

MONTAG 06. November
06:00 UHR – 13:00 UHR

MÜHLEN

in der Bauermühle
Mattersburg

Kaffee

am JAHRMARKT

Kaffee und Kuchen
hausgemachtes Gulasch
Würstel mit Saft und Gebäck

Bauernmühle Mattersburg
Schulstraße 53
7230 Mattersburg



MARTINI IN DER MATTERSBURGER INNENSTADT

Die Stadtgemeinde Mattersburg feiert heuer den burgenländischen Landespatron von Freitag, 10. bis Samstag, 11. November 2023 in der Innenstadt. „Wir freuen uns, dass wir eine breite kulinarische Palette am Veranstaltungsplatz anbieten können. Diese reicht von regionalen Weinen über deftigem Erdäpfelgulasch, Feuerflecken und Langos bis zu süßen Crêpes und Schokofrüchten. Zusätzlich versorgt unsere Stadtfeuerwehr die Besucherinnen und Besucher mit frisch gebratenen Maroni und Bratkartoffeln und bietet zudem am Samstag ab 11 Uhr einen Check der Feuerlöscher an“, so Bürgermeisterin Claudia Schlager. An Martini selbst stehen der Frühschoppen der Stadtkapelle Mattersburg sowie der Laternenumzug als Highlights auf dem Programm. Zusätzlich gibt es bei vielen teilnehmenden Innenstadtunternehmen eine 11%-Rabattaktion.



MARTINI

IN DER MATTERSBURGER INNENSTADT



FREITAG 10.11.2023 | AB 16.00 UHR
SAMSTAG 11.11.2023 | AB 10.00 UHR

Verkostung regionaler Weine & Kinderkarussell am Veranstaltungsplatz

**-11% AKTION IN ALLEN
TEILNEHMENDEN
GESCHÄFTEN**

SPEISEN & GETRÄNKE

Maroni & Bratkartoffeln, Erdäpfelgulasch,
Feuerflecken, Langos und mehr

PROGRAMM-HIGHLIGHTS AM 11.11.2023

11.00 BIS 13.00 UHR | Frühschoppen mit der Stadtkapelle Mattersburg

17.00 UHR | Kinderwortgottesdienst in der Stadtpfarrkirche Mattersburg

17.30 UHR | Laternenumzug von der Kirche zum Veranstaltungsplatz, anschl. traditionelles „Martinskipferl“ teilen



Baumschnitt und Pflegekurs in Mattersburg

Wir laden Sie herzlich zum Baumschnitt- und Pflegekurs in Mattersburg ein. Der Kurs ist Teil des Projekts „Maßnahmen zur Erhaltung der Streuobstwiesen im Burgenland“ und die Teilnahme ist kostenlos!

Leitung: Baumwart Thomas Murlasits vom Verein Wieseninitiative.

Zeit: Samstag, der 18.11.2023, um 13:00 Uhr

Ort: Gasthaus Schwentenwein, Hauptstraße 87, 7210 Walbersdorf

Ablauf: Der Kurs ist aufgeteilt in einen Theorie-Teil (ca. 1 Stunde, inklusive Skriptum) und eine praktische Übung (ca. 2-3 Stunden) in einem Mattersburger Streuobst-Garten. Hier kann zur Tat geschritten und das Erlernete gleich ausprobiert werden.

Wir werden den Erziehungsschnitt an Jungbäumen besprechen, manches zur Mistelbekämpfung sehen, den Auslichtungsschnitt und Pflegeschnittmaßnahmen durchführen, und vieles mehr.

Natürlich gibt es ausreichend Zeit für eigene Fragen!

Bitte an wetterfeste Kleidung denken und, wenn vorhanden, geeignetes Werkzeug wie Gartenschere, Astschere oder Säge mitbringen!

Wir freuen uns auf zahlreiche Anmeldungen unter wiesen-initiative@gmx.at!



INITIATIVEN ZUR BEWAHRUNG DER STREUOBSTWIESEN IN MATTERSBURG

Der Verein Wieseninitiative beschäftigt sich seit 30 Jahren mit der Erhaltung von Wiesen und Streuobstwiesen im Burgenland. Streuobstwiesen sind wichtige Flächen der Biodiversität, bedeutendes Kulturgut und wertvolle Produktionsflächen. Das Wissen um den Wert dieser einzigartigen Ökosysteme und ihrer Pflege geht immer mehr verloren und die Streuobstwiesen und alte regionale Obstsorten verschwinden zunehmend aus dem Landschaftsbild.

Lebensräume fördern

Der Verein Wieseninitiative hat sich der Erhaltung und Förderung ländlicher Lebensräume verschrieben. Der Verein bietet

privaten Gartenbesitzern durch kostenlose Beratungsangebote von der Sortenwahl über die Neuanlage und Pflege einer Streuobstwiese, bis hin zur Altbaumsanierung und Obstverwertung, Hilfe zur Selbsthilfe. Zum anderen gibt es mit mehreren Streuobst-Partnergemeinden, wie der Stadtgemeinde Mattersburg, übers Jahr verteilt ein umfassendes Programm an Kursen und Veranstaltungen, um den Wert der Streuobstwiesen für Mensch und Umwelt erfahrbar zu machen und eine nachhaltige Bewusstseinsbildung zu erreichen.

Frühjahrsaktivitäten

Anfang April gab es in Mattersburg eine Sammelbestellung alter regionaler Obst-

sorten. Ende April legte die Stadtgemeinde Mattersburg mit Hilfe der Wieseninitiative eine neue Streuobstwiese an. Außerdem gab es Anfang Juni einen Vortrag zur Ökologie und Pflege der Streuobstwiesen sowie zu möglichen Risiken des Klimawandels.

Obstbaum-Schnittkurs

Unter fachmännischer Anleitung lernen die Teilnehmer am 18. November 2023 in einer nahegelegenen Streuobstwiese die Besonderheiten des Obstbaumschnitts. Der Kurs dauert etwa vier Stunden und ist kostenlos.

Anmeldung erforderlich unter wiesen-initiative@gmx.at.



Mit Unterstützung von Land und Europäischer Union



Europäischer
Landwirtschaftsfonds für
die Entwicklung des
ländlichen Raums:
Hier investiert Europa in
die ländlichen Gebiete.



NEUERÖFFNUNG DES KINDERFREUNDEHEIMS IN MATTESBURG

Die Kinderfreunde Mattersburg-Walbersdorf feierten ein großes Re-Opening ihres Kinderfreundeheims in der Michael Koch-Straße 44. Nach der liebevollen Neugestaltung der Räume, gab es für die Kinder viel Neues zu entdecken. Es wurde gespielt, gerutscht, erkundet und auch die Kleinsten durften sicher und entspannt Neues erforschen. Als Mama von zwei Kindern rief Sabine Wassicek von den Kinderfreunden das neue Angebot ins Leben. Der Obmann der Kinderfreunde Mattersburg-Walbersdorf, Thomas Tschach ist erfreut über das neue Angebot: „Sabine hat hier wirk-

lich Großes geleistet. Wir hoffen sehr, dass das Angebot von vielen jungen Eltern angenommen wird und freuen uns schon jetzt auf leuchtende Kinderaugen. Jeder ist herzlich eingeladen bei uns vorbei zu schauen“.

Heimstunden

Jeden 1. und 3. Montag von 9 bis 11 Uhr ist das Kinderfreundeheim für die Kleinsten (von 0 bis 3 Jahren) und jeden 2. und 4. Dienstag im Monat von 14 bis 16 Uhr für kleine und große Freunde geöffnet.



OKTOBERFEST DER FREIWILLIGEN FEUERWEHR

Am 23. und 24. September fand heuer wieder das Oktoberfest der Feuerwehr Mattersburg statt.

Das Oktoberfest der Feuerwehr ist mittlerweile ein Fixpunkt im Mattersburger Veranstaltungskalender und war auch heuer wieder ein Erfolg. Am Samstagabend sorgten die Stadtkapelle Mattersburg und die Band „Soundsturm“ für die musikalische Unterhaltung. Der Sonntag begann mit einer Feldmesse und anschließendem Fröhschoppen mit den „Edelhofmusikanten“.



10 JAHRE VOLLEYBALLVEREIN VAMOS

Am 15. Oktober feierte der Volleyballverein VAMOS sein 10-jähriges Jubiläum in der Bauermühle Mattersburg. Neben der Verleihung von Ehrenmitgliedschaften und Ehrenzeichen wurde nicht nur das Bestehen des Vereines seit einem Jahrzehnt gefeiert, sondern auch der Blick auf eine vielversprechende Zukunft gerichtet.





GESTALTET VOM TEAM DES KINDERGARTEN AUWINKEL

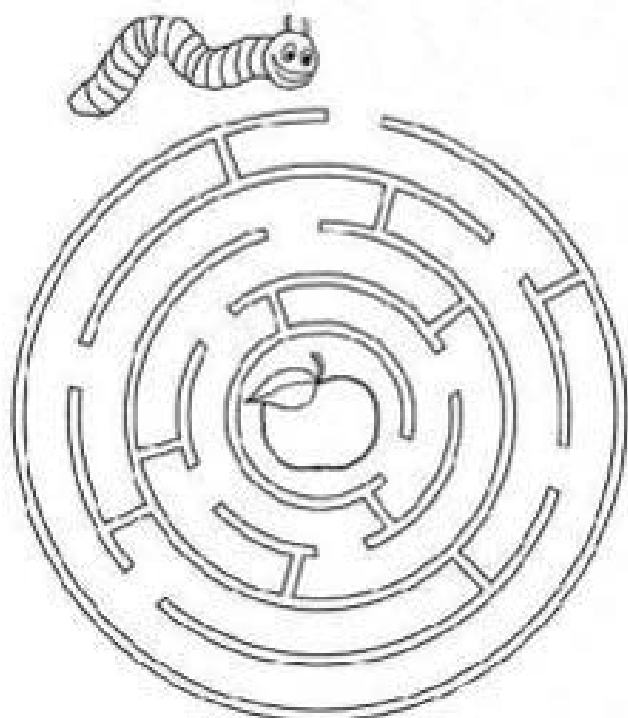
Apfel-Muffins

Das brauche ich:

2 Rührschüsseln	1 Esslöffel 1 Rührlöffel	1 Küchenreibe	12 Papierformen 1 Muffinblech
180g Mehl	100g Fein- kristallzucker	1 Packung Vanillezucker	2 Teelöffel Backpulver
3 Esslöffel geriebene Haselnüsse	1/2 Teelöffel Zimt	1/2 Teelöffel Natron	1/2 Teelöffel Salz
60g zerlassene Butter	2 Eier	50ml Milch	2 Äpfel 1 Karotte

So wird's gemacht:

1. Backofen vorheizen bei 160°C Umluft
2. waschen, schälen und raspeln
3. trockene Zutaten verrühren
4. feuchte Zutaten verrühren
5. trockene Zutaten mit den feuchten Zutaten verrühren
6. Apfel und Karotten unterheben. Teig in Muffinformen füllen
7. bei 160°C Umluft ca. 20-25 Minuten backen



FINGERSPIEL

Wer kann den Apfel tragen?

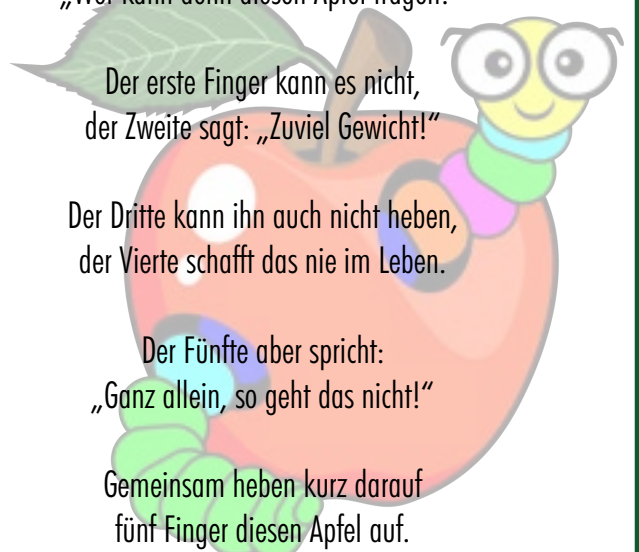
Finger stehen hier und fragen:
„Wer kann denn diesen Apfel tragen?“

Der erste Finger kann es nicht,
der Zweite sagt: „Zuviel Gewicht!“

Der Dritte kann ihn auch nicht heben,
der Vierte schafft das nie im Leben.

Der Fünfte aber spricht:
„Ganz allein, so geht das nicht!“

Gemeinsam heben kurz darauf
fünf Finger diesen Apfel auf.





Geburtstage in Mattersburg

Oktober

80. Geburtstag

- 06.10. Gertrude Huber
- 09.10. Anna Theresia Koch
- 12.10. Ewald Schiebendrein, Walbersdorf
- 15.10. Christine Berger
- 15.10. Josef Franz Schedl
- 16.10. Elfriede Anna Schandl, Walbersdorf
- 18.10. Petru Sârb
- 27.10. Michael Josef Koch

82. Geburtstag

- 03.10. Ingrid Maria Diewald
- 21.10. Lieselotte Scheibstock

83. Geburtstag

- 04.10. Ing. Nikolaus Ladislaus Nemeskéri
- 10.10. Annemarie Lehner
- 14.10. Anna Sieber
- 17.10. Hedwig Pinter
- 29.10. Josef Windholz

85. Geburtstag

- 14.10. Andreas Josef Koch

86. Geburtstag

- 17.10. Franz Marchhart
- 25.10. Katharina Fischl
- 30.10. Sejfudin Dušinović

87. Geburtstag

- 08.10. Elsa Anna Nowak
- 15.10. Barbara Kovacs

88. Geburtstag

- 13.10. Maria Giefing

89. Geburtstag

- 19.10. Mathias Koch
- 30.10. Emmerich Hegyi

92. Geburtstag

- 12.10. Anton Klein
- 20.10. Elisabeth Schaffer

99. Geburtstag

- 21.10. Karoline Schrödl

Braut und Bräutigam

Hochzeiten

- 16.09.** Silvia Anna Göschl und Elmar Otto Janovic
- 16.09.** Stefanie Andrea Hahn, MA und Peter Philipp Hammerschmidt, MA

Goldene Hochzeiten

- 16.11.** Monika Ottilie und Dipl.-Ing.agr Helmut Josef Fekete
- 16.11.** Anna Maria und Johann Matthias Koloszar
- 23.11.** Christine und Ing. Matthias Johann Presch

Silberne Hochzeit

- 10.10.** Eveline und Armin Steiner
- 10.11.** Elvira und Hans Peter Koch
- 20.11.** Vesna und Stefan Morawitz
- 28.11.** Johann Hofer und Dr. Ilse Maria Hofer-Nemeth

Diamantene Hochzeit

- 13.10.** Emma und Dr. iur. Rudolf Glocknitzer
- 15.11.** Adolfine Hildegard und Johann Hammer
- 17.11.** Irma und Josef Tollentisch

Eiserne Hochzeit

- 18.11.** Adolfine und Kurt Senft

Wie schön, dass du geboren bist!

09.08. Boglárka

Elizabet und Csongor Borsos

13.08. Lilly

Laura Ivana und Daniel Müller

16.08. Julian Paul

Eva Maria Artner und Mag. phil. Jürgen Bernd Laubner

18.08. Aurelio

Elma Izić und Mihajlo Basta

27.08. Liam Ernst

Natalie Anna und Dominik Geider

28.08. Leonie

Monika und Mario Blažević

30.08. Moritz

Katja und Philipp Peter Wohlfarth

06.09. Asaf

Bahar und Ersin Sait Şahin

13.09. Ella

Mag. rer. nat. Christine Susanna und Markus Johannes Draxler

21.09. Malina

Linda Unger und David Morawitz

29.09. Lukas

Sabine Anna-Maria Reiner, BEd und DI Dr. techn. Kevin Ouda, BSc

01.10. Tina

Victoria Toth, BA und Roman Josef Bauer



Geburtstage in Mattersburg

November

81. Geburtstag

- 09.11. Monika Steirer
- 13.11. Rosalia Frank
- 19.11. Helmut Walter Frank
- 23.11. Hannelore Gesellmann

82. Geburtstag

- 03.11. Monika Piller
- 06.11. Richard Haiden
- 06.11. Inge Rupp
- 06.11. Ingrid Szlavich, Walbersdorf
- 07.11. Ernst Josef Glocknitzer
- 19.11. Dipl.Ing. Helmut Ringl
- 22.11. Ingrid Rath

83. Geburtstag

- 07.11. Wolfgang Bogner
- 21.11. Karl Polleres
- 22.11. Wolfgang Steiger
- 24.11. Edith Katharina Steiger
- 27.11. Monika Pinter

84. Geburtstag

- 03.11. Wenyi Wang
- 04.11. Paula Radel
- 04.11. Maria Luise Wohlfarth
- 17.11. Erich Rosenits
- 22.11. Alfred Bischof
- 28.11. Dipl.Ing. Thomas Graf
- 28.11. Wilfried Lehmann

85. Geburtstag

- 09.11. Zilha Bašić
- 13.11. Franz Postl
- 17.11. Helmut Stricker
- 18.11. Stephanie Juliana Bauer
- 24.11. Elfriede Guba

86. Geburtstag

- 01.11. Karl Krapfl, Walbersdorf
- 02.11. Karl Wohlfarth
- 29.11. Maria Mayer

87. Geburtstag

- 19.11. Josef Tollenitsch

88. Geburtstag

- 01.11. Augustine Major
- 07.11. Rudolf Horvath
- 17.11. Hildegard Sieber

89. Geburtstag

- 03.11. Elfriede Emilie Viehaus

90. Geburtstag

- 05.11. Franz Steffen
- 12.11. Maria Trenk
- 24.11. Gertrude Maria Wallner

91. Geburtstag

- 08.11. Karoline Blaschek

92. Geburtstag

- 18.11. Irma Grafl
- 26.11. Maria Salamon

96. Geburtstag

- 19.11. Margarethe Wohlgemuth

98. Geburtstag

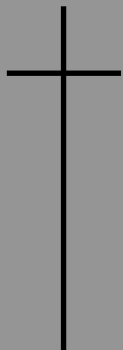
- 28.11. Berta Ulrich

HERZLICHEN
GLÜCK
WUNSCH

Wir bedauern den Verlust von

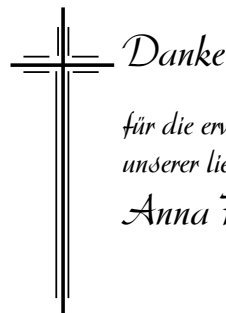


- 17.08. Anna Jölly (91)
- 26.08. Margaretha Strorigl (88)
- 11.09. Barbara Vogler (98)
- 16.09. Helene Ernst (96)
- 06.10. Franz Maierhofer (71)



Herzlichen Dank
für die erwiesene Anteilnahme
am Ableben unserer Mutter,
Frau Barbara Vogler.

Die Familie



Danke

*für die erwiesene Anteilnahme am Ableben
unserer lieben Schwester und Tante, Frau*

Anna Koch

Familien Widder und Koch



TERMINE

- 27.10.2023 Bauernmarkt**
08:00-12:00 Uhr, Veranstaltungsplatz
- 27.10.2023 Musikanten-Stammtisch**
19:00 Uhr, Gasthaus Schwentenwein
- 28.10.2023 MSV2020 - SPG Kaisersdorf/
Markt St. Martin**
17:00 Uhr, Pappelstadion
- 31.10.2023 Heimstunde der Kinderfreunde**
16:00 Uhr, Kinderfreundeheim
- 31.10.2023 Halloweenparty**
Freiwillige Feuerwehr Walbersdorf
17:00 Uhr, Feuerwehrhaus Walbersdorf
- 03.11.2023 Bauernmarkt**
08:00-12:00 Uhr, Veranstaltungsplatz
- 06.11.2023 Mühlenkaffee**
06:00-13:00 Uhr, Bauermühle Mattersburg
- 06.11.2023 Jahrmarkt**
ab 07:00 Uhr, Schubertstraße
- 06.11.2023 Heimstunde der Kinderfreunde**
09:00 Uhr, Kinderfreundeheim
- 07.11.2023 Esther Kinsky „Weiter sehen“**
19:00 Uhr, Literaturhaus Mattersburg
- 08. & 09.11.2023 Weinzettl & Rudle
„5 Sterne Beziehung ... und andere Märchen“**
19:30 Uhr, Kulturzentrum Mattersburg
- 10.11.2023 Bauernmarkt**
08:00-12:00 Uhr, Veranstaltungsplatz
- 10.11.2023 Martini**
ab 16:00 Uhr, Mattersburger Innenstadt
- 11.11.2023 Martini**
ab 10:00 Uhr, Mattersburger Innenstadt
- 11.11.2023 MSV2020 - SV Steinberg**
17:00 Uhr, Pappelstadion

Änderungen vorbehalten. Veranstaltungsmeldungen an: presse@mattersburg.bgld.gv.at

"Klein ist nur der Preis..."

NECHANSKY UNITED OPTICS AUSTRIA

DIE FACHOPTIKER-KETTE

**RICHTIG GROSSE AUSWAHL.
ECHT STARKES SERVICE.
KLEINE FAIRE PREISE.**

Unsere FachoptikerInnen beraten dich gerne!

UMWELTSCHUTZ & QUALITÄT

PRINT.POWER.MATTERSBURG

Wir vereinen beispielloses Engagement, vollumfänglichen Service und moderne Drucktechnik, um Flexibilität und Geschwindigkeit bei stabil hoher Qualität und Wirtschaftlichkeit für unsere Kunden zu garantieren.

— www.wograndl.com

Ich bin Drucker aus Leidenschaft.

Georg, Drucker

WOGRANDL

Ausdruck purer Leidenschaft.
Seit 1956